

**План роботи Студентської перекладацької агенції
«COT» (Cooperation of Translators) на 2025/2026 н. р.**

Куратор – доц. Сухачова Н. С.

Дата засідання	Тема	Мета та основні завдання
15.10.2025	Переклад святкових повідомлень та вітальних постів	<p>Мета: розвивати навички креативного письма і перекладу неформальних текстів для соцмереж.</p> <p>Основні завдання:</p> <ul style="list-style-type: none">– переклад коротких привітань і святкових постів (Halloween, День учителя);– порівняння стилю українських і англійських привітань;– створення власних варіантів креативних постів двома мовами.
12.11.2025	Переклад туристичних матеріалів про Полтаву	<p>Мета: навчитися перекладати інформаційні тексти культурного та туристичного характеру.</p> <p>Основні завдання:</p> <ul style="list-style-type: none">– переклад статей, описів визначних місць, туристичних маршрутів;– робота з автентичними матеріалами (буклети, сайти, путівники);– створення двомовної міні-презентації “Poltava for Foreign Guests”.
10.12.2025	Переклад буклетів та інформаційних матеріалів для іноземців	<p>Мета: вдосконалити вміння працювати з короткими рекламними й довідковими текстами.</p> <p>Основні завдання:</p> <ul style="list-style-type: none">– переклад інформаційних буклетів університету, музеїв, подій;– адаптація тексту до цільової аудиторії;– створення спільного студентського проєкту – двомовного буклету.
14.01.2026	Креативні переклади (слогани, тексти для соцмереж, короткі статті)	<p>Мета: розвивати відчуття стилю, ритму й культурних відтінків у перекладі.</p> <p>Основні завдання:</p> <ul style="list-style-type: none">– переклад рекламних слоганів, підписів до фото, текстів кампаній;– аналіз мовних і культурних особливостей перекладу;– створення власного «Портфоліо креативних перекладів».

Дата засідання	Тема	Мета та основні завдання
11.02.2026	Переклад крилатих висловів і фразеологізмів	<p>Мета: розширити словниковий запас і розуміння ідіоматики двох мов.</p> <p>Основні завдання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – добір і переклад фразеологізмів, прислів'їв, сталих висловів; – порівняння українських і англійських аналогів; – створення тематичного міні-словника "Idioms & Sayings".
11.03.2026	Переклад бізнес-текстів	<p>Мета: ознайомлення з мовою ділового спілкування та перекладу офіційних документів.</p> <p>Основні завдання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – переклад електронних листів, оголошень, комерційних пропозицій; – формування професійної термінологічної бази; – підготовка зразків ділового листування.
08.04.2026	Особливості перекладу публіцистичних текстів	<p>Мета: навчитися працювати з інформаційними та аналітичними матеріалами ЗМІ.</p> <p>Основні завдання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – переклад коротких статей, новин, блог-публікацій; – аналіз стилю; – створення власного публіцистичного перекладу.